

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Miguel (Neila, Burgos)
MUNICIPIO: Neila
PROVINCIA: Burgos
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 921; CIHM 1, 43; ER IV, p. 2456
N. INV: Iglesia de San Miguel (Neila, Burgos)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Sillar
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: Dedicatio; invocatio
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 28 x 33
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA: 3
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO**TEXTO:**

Hec est domus / Domini et por/ta celi

Texto dado por Castresana López (2015, 154).

APARATO CRÍTICO:

3. celi] caeli (CI HM 1, 43).

TRADUCCIÓN:

Ésta es la casa del Señor y puerta del Cielo.

Traducción dada por Castresana López (2015, 154).

COMENTARIO:

Carrero y Fernández (2005) señalan que se trata de una cita inspirada en un capítulo del Libro del Génesis (28, 10-22) conocido como "el sueño del Jacob". De hecho, el ritual romano de consagración del altar establece el paralelismo entre el acto llevado a cabo en la nueva iglesia con el episodio referido de la unción de Jacob. El versículo citado forma parte de una de las antífonas cantadas por el coro, en el instante en que el consagrante se hallaba en el altar mayor de la iglesia, momento previo a la escritura simbólica del alfabeto grecolatino en el suelo del templo. R. Favreau ha recopilado un catálogo de inscripciones similares y todas tienen en común que están situadas en la puerta de entrada a las iglesias, por lo que en Neila deberían estar fuera de contexto original.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Castresana López (2015, 154).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Sillar de caliza parduzco embutido en el exterior del muro meridional. No conserva líneas de pautado. Buen estado de conservación.

R. Favreau ha recopilado un catálogo de inscripciones similares y todas tienen en común que están situadas en la puerta de entrada a las iglesias, por lo que esta de Neila debería estar fuera de su contexto original.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura visigótica mayúscula en scriptio continua.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1087, siglo XI.

CRIT. DAT.: Históricos y por comparación con el resto del programa epigráfico de la iglesia.

CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de San Miguel (Neila, Burgos), sillar de caliza parduzca embutido en el exterior del muro meridional, en el primer tramo de la nave, en la séptima hilada, segundo a la izquierda del contrafuerte que separa el primer paño del segundo de la nave, enmarcado por un arco de medio punto actualmente cegado junto a la puerta actualmente tapiada.

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Se trata de una cita inspirada en un capítulo del Libro del Génesis (28, 10-22) y que se repetía en innumerables ocasiones durante el ritual de consagración. Carrero Santamaría, Fernández Samoza (2005, p. 392). Testimonios epigráficos situados en la puerta de entrada a las iglesias. En Neila, las inscripciones están fuera de contexto al remodelarse la nave del templo en época moderna pero, muy probablemente, el ciclo al completo se situó rodeando la puerta principal de la iglesia que, en este caso, debía hallarse en el muro sur, cubierta por un pórtico lateral del que aún resta su impronta. Carrero Santamaría, Fernández Samoza (2005, p. 393). Parece claro que la singularidad determinante del conjunto epigráfico de San Miguel de Neila radica en ser uno de los más completos ciclos inspirados en el rito de la consagración eclesial. Los epígrafes dispersos que hallamos con distintos fragmentos del texto de consagración, en Neila conforman un unicum que reúne tres pasajes diversos del rito romano. Carrero Santamaría, Fernández Samoza (2005, p. 398).

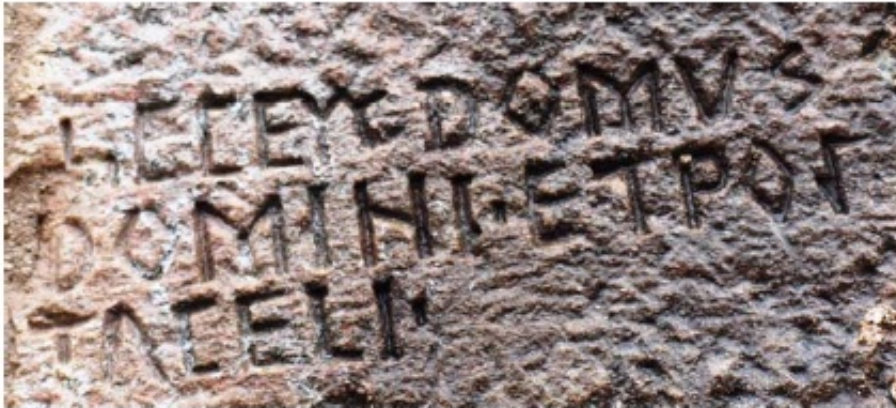
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 921; CIHM 1, 43; ER IV, p. 2456; Castresana López, Álvaro (2015) *Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis* (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 154. Carrero Santamaría, Eduardo - Fernández Somoza, Gloria (2005) "El conjunto epigráfico de San Miguel de Neila (Burgos) y el ceremonial romano de consagración de iglesias", CSIC, *Anuario de Estudios Medievales* 35 (1), pp. 385-401, aquí p. 391. Favreau, Robert (1995) *Études d'épigraphie médiévale*, Limoges, p. 384. Whitehill, W. M. (1932) "Tres iglesias del siglo XI en la provincia de Burgos", BRAH 101, cuad. II, p. 466.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



2 Hortatio de la dedicatio de la iglesia de San Miguel. Neila (Ap. Nº 43)

IMPB 43